



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## Order Paper and Notices

of the Assembly

**Thursday, 17 March 2016 — No. 153**

*Nine forty*

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



## Part 1

### **ROUTINE PROCEEDINGS**

#### **STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Chauveau on the following subject: *Underline Québec Intellectual Disability Week.*
- The Member for Rimouski on the following subject: *Intellectual Disability Week from 13 to 19 March.*
- The Member for Vanier-Les Rivières on the following subject: *Prix engagement social Fernand-Dufour 2016 award.*
- The Member for Saint-Hyacinthe on the following subject: *The Clinique des oiseaux de proie of Saint-Hyacinthe and its founder, Dr. Guy Fitzgerald.*
- The Member for Mille-Îles on the following subject: *Journée provinciale des Mouvements Personne d'Abord du Québec.*
- The Member for Abitibi-Ouest on the following subject: *Congratulations to Mr. Jean Gagnon, recipient of the Pierre-Dansereau award.*
- The Member for Rouyn-Noranda–Témiscamingue the following subject: *Tribute to Mr. Denis Charron.*
- The Member for Borduas on the following subject: *10<sup>th</sup> anniversary of the Association des gens d'affaires Dionysiens.*
- The Member for Sherbrooke on the following subject: *Tribute to Mr. Roger Tabra.*
- The Member for Matane-Matapédia on the following subject: *Tribute to journalists Pierre Morel and Roger Boudreau.*

#### **STATEMENTS BY MINISTERS**

#### **INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**      (a) **Papers**  
                         (b) **Reports from committees**  
                         (c) **Petitions**

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

Motion moved by the Member for Montarville under Standing Order 97:

                 THAT the National Assembly acknowledge that  
Québec benefits socially and economically from immigration  
when its volume reflects our reception and integration capacity;

                 THAT it note that many municipal, community and  
economic sector stakeholders are concerned by our present  
inability to receive, integrate and francize all of the immigrants  
admitted to Québec;

                 THAT it ask the Government to take the current context  
into account and not raise immigration thresholds.

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

**(1) Bill 27**

An Act respecting the optimization of subsidized educational childcare services

Introduced by the Minister of Families on 26 November 2014

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on  
**10 February 2015**

**(2) Bill 49**

An Act to implement the Accord Between the Government of Canada and the Government of Quebec for the Joint Management of Petroleum Resources in the Gulf of St. Lawrence

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **11 June 2015**

**(3) Bill 53**

An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on  
**26 May 2015**

- (4) Bill 56\*  
Lobbying Transparency Act  
Introduced by the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on **12 June 2015**

---

**\* Recommendation of the Lieutenant-Governor**

- (5) Bill 62  
An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for religious accommodation requests in certain bodies  
Introduced by the Minister of Justice on **10 June 2015**
- (6) Bill 63  
An Act respecting inmate identity verification through fingerprinting  
Introduced by the Minister of Public Security on **28 October 2015**
- (7) Bill 64  
Firearms Registration Act  
Introduced by the Mr. Moreau, Acting Minister of Public Security, on **3 December 2015**
- (8) Bill 72  
An Act respecting the suspension of school by-elections  
Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on **11 November 2015**
- (9) Bill 75  
An Act respecting the restructuring of university-sector defined benefit pension plans and amending various legislative provisions  
Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 11 November 2015  
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on **23 February 2016**

**(10) Bill 79**

An Act to give effect to the report of the L'Heureux-Dubé independent committee and to introduce the conditions of employment of the Members of the National Assembly as of the 42<sup>nd</sup> Legislature

Introduced by the Government House Leader and Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions  
on **12 November 2015**

---

**\* Recommendation of the Lieutenant-Governor**

**(11) Bill 81**

An Act to reduce the cost of certain medications covered by the basic prescription drug insurance plan by allowing calls for tender

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 24 November 2015

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on **15 March 2016**

**(12) Bill 85**

An Act to establish two logistics hubs and an economic development corridor along Autoroute 30 and develop the industrial port zones in the Montréal metropolitan area

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on **4 December 2015**

**(13) Bill 86**

An Act to modify the organization and governance of school boards to give schools a greater say in decision-making and ensure parents' presence within each school board's decision-making body

Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on **4 December 2015**

**(14) Bill 88**

An Act respecting development of the small-scale alcoholic beverage industry

Introduced by the Minister of Finance on 3 December 2015

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on **18 February 2016**

*Committee Stage*

**(15)**Bill 59

An Act to enact the Act to prevent and combat hate speech and speech inciting violence and to amend various legislative provisions to better protect individuals

Introduced by the Minister of Justice on 10 June 2015

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 24 September 2015

Passed in principle on **19 November 2015**, and

Referred to the Committee on Institutions

**(16)**Bill 70

An Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 10 November 2015

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 18 February 2016

Passed in principle on **10 March 2016**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

**(17)**Bill 74

An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 26 March 2015

Introduced by the Minister of Finance on 12 November 2015

Passed in principle on **19 November 2015**, and

Referred to the Committee on Public Finance

**(18)**Bill 76

An Act to modify the organization and governance of shared transportation in the Montréal metropolitan area

Introduced by the Minister of Transport on 12 November 2015

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 27 November 2015

Passed in principle on **1 December 2015**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment



**(19) Bill 77**

Québec Immigration Act

Introduced by the Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness on 2 December 2015

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 17 February 2016

Passed in principle on **18 February 2016**, and  
Referred to the Committee on Citizen Relations

**(20) Bill 83**

An Act to amend various municipal-related legislative provisions concerning such matters as political financing

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 1 December 2015

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 8 March 2016

Passed in principle on **15 March 2016**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(21) Bill 87**

An Act to facilitate the disclosure of wrongdoings within public bodies

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 2 December 2015

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 17 February 2016

Passed in principle on **18 February 2016**, and  
Referred to the Committee on Public Finance

*Report Stage*

**(22) Bill 89**

An Act to ensure better consistency between the French and English texts of the Civil Code

Introduced by the Minister of Justice on 16 February 2016

Passed in principle on 23 February 2016

Report from the Committee on Institutions tabled on **15 March 2016**

*Passage*

**(23) Bill 82**

An Act to proclaim Memorial Day for Crimes Against Humanity Committed in Cambodia Between 1975 and 1979

Introduced by the Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness on 27 November 2015

Passed in principle on 4 December 2015

Report from the Committee of the Whole adopted on **4 December 2015**

**II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

**(24) Bill 190**

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

**(25) Bill 192**

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**

**(26) Bill 193**

An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **21 October 2014**

**(27) Bill 194**

An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**

**(28) Bill 195**

An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay

Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**

- (29) Bill 196  
An Act to amend the Public Protector Act  
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**
- (30) Bill 197  
An Act to reduce medication procurement costs in Québec  
Introduced by the Member for Mercier on **17 February 2015**
- (31) Bill 390  
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area  
Introduced by the Member for Jonquière on **3 December 2014**
- (32) Bill 392  
An Act respecting zero-GHG-emission motor vehicles  
Introduced by the Member for Vachon on **15 April 2015**
- (33) Bill 394  
An act to amend the Police Act as concerns issuing statements of offence  
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **12 February 2015**
- (34) Bill 395  
Religious Fundamentalism Observer Act  
Introduced by the Member for Taschereau on **11 February 2015**
- (35) Bill 396  
Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Granby on **19 February 2015**
- (36) Bill 397  
Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Rousseau on **26 February 2015**
- (37) Bill 398  
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly  
Introduced by the Member for Verchères on **18 March 2015**

**(38) Bill 399**

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **18 March 2015**

**(39) Bill 490**

An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly as regards the transition allowance

Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **18 March 2015**

**(40) Bill 491**

An Act to put an end to accessory costs by amending various legislative provisions

Introduced by the Member for Taillon on **21 October 2015**

**(41) Bill 494**

Taxpayer Protection Act

Introduced by the Member for Granby on **28 May 2015**

**(42) Bill 495**

An Act to amend the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines

Introduced by the Member for Granby on **3 December 2015**

**(43) Bill 496**

Whistleblower Protection Act

Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **22 October 2015**

**(44) Bill 497**

Inmate Pay-for-Stay Act

Introduced by the Member for Beauce-Nord on **4 November 2015**

**(45) Bill 498**

An Act to amend the Act respecting the Société des alcools du Québec and the Act respecting liquor permits to create a farmer-distiller's permit

Introduced by the Member for Granby on **26 November 2015**

**(46)**Bill 590

An Act to amend the Auditor General Act

Introduced by the Member for Lac-Saint-Jean on **9 March 2016**

**(47)**Bill 591

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges

Introduced by the Member for Borduas on **25 February 2016**

**(48)**Bill 592

An Act respecting the selection of Québec senators

Introduced by the Member for Borduas on **9 March 2016**

**(49)**Bill 593

An Act to put an end to illegal taxi services

Introduced by the Member for Vachon on **18 February 2016**

**(50)**Bill 594

An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **25 February 2016**

**(51)**Bill 595

An Act to protect access to institutions where elective abortions are performed

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **24 February 2016**

**(52)**Bill 596

An Act to amend the Civil Code to make judicial remedies for victims of sexual aggression imprescriptible

Introduced by the Member for Borduas on **16 March 2016**

*Committee Stage*

**(53)**Bill 492

An Act to amend the Civil Code to protect seniors' rights as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 21 May 2015

Passed in principle on 4 June 2015

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on **23 September 2015**

*Report Stage*

*Passage*

### **III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

**(54) Bill 204**

An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel  
Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **13 November 2014**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(55) Bill 209**

An Act respecting Ville de Mascouche  
Introduced by the Member for Masson on **14 May 2015**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(56) Bill 211**

An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins  
Introduced by the Member for Terrebonne on **29 October 2015**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(57) Bill 212**

An Act respecting Ville de Saguenay  
Introduced by the Member for Dubuc on **28 October 2015**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(58) Bill 214**

An Act respecting Ville de Drummondville  
Introduced by the Member for Drummond–Bois-Francs on  
**12 November 2015**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(59) Bill 215**

An Act respecting Municipalité de Sainte-Anne-de-Sorel  
Introduced by the Member for Richelieu on **12 November 2015**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

*Passage in Principle*

*Passage*

#### IV. Government Motions

(60) 16 February 2016

Motion by the Minister of International Relations and La Francophonie:

THAT, in accordance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the agreement on social security between the Government of Québec and the Government of the Republic of Korea, signed in Québec City on 24 November 2015.

In compliance with section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, this motion cannot be debated before 26 February 2016.

(61) 16 March 2016

Motion by the Minister of Justice:

Approve and concur in all of the recommendations and justifications contained in the report from the Committee on the Remuneration of Criminal and Penal Prosecuting Attorneys for the period 2015-2019, tabled in the National Assembly by the Minister of Justice on 6 October 2015; provided, however, that Recommendation 1 shall be amended as follows, for the reason set forth in the letter from the chair of this Committee, which was tabled in the National Assembly on 15 March 2016:

THAT the salary rates and ranges in effect on 31 March 2015 be increased in the order of 10%, without additional cost of living adjustments, and that the recommended increase be spread over the four-year period covered by this report in the following manner as illustrated below:

- 2.5% as at 1 April 2015 (which is added to the 1% adjustment paid on 31 March 2015);
- 2.5% as at 1 April 2016 (of the salary ranges in effect on 31 March 2016);
- 2.5% as at 1 April 2017 (of the salary ranges in effect on 31 March 2017);
- 2.25% as at 1 April 2018 (of the salary ranges in effect on 31 March 2018).

**V. Estimates of Expenditure**

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills not yet given Royal Assent)*

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee  
is available on the Internet site of the Assembly*

**[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)**



## COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing on the administrative management and financial commitments of the Ministère de la Sécurité publique.
- Hearing on the administrative management of the Régie du logement.
- Hearing on the administrative management and financial commitments of the Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation.
- Hearing on the Auditor General's 2014-2015 annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Régie de l'assurance maladie on chapter 3 of the Auditor General's fall 2015 report entitled "Physician Compensation: Administration and Control".
- Hearing on the Auditor General's special audit report entitled "Information Technology Contracts".
- Hearing on the administrative management and financial commitments of the Ministère de la Famille and as a follow-up to chapter 5 of the Auditor General's fall 2011 report entitled "Educational Childcare Services: Quality, Performance and Reporting".
- Hearing to follow up on Chapter 4 of the Sustainable Development Commissioner's Spring 2014 report, concerning Green Fund management and financial assistance.

## COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- Green Paper on social acceptability entitled "Orientations du ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles en matière d'acceptabilité sociale" (Order of reference given on 8 March 2016).

### **Order of initiative**

- Analysis of the farmland grabbing phenomenon.

## COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 83**, An Act to amend various municipal-related legislative provisions concerning such matters as political financing (Order of reference given on 15 March 2016).
- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel (Order of reference given on 13 November 2014).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Mascouche (Order of reference given on 14 May 2015).
- **Bill 211**, An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins (Order of reference given on 29 October 2015).
- **Bill 212**, An Act respecting Ville de Saguenay (Order of reference given on 28 October 2015).
- **Bill 214**, An Act respecting Ville de Drummondville (Order of reference given on 12 November 2015).
- **Bill 215**, An Act respecting Municipalité de Sainte-Anne-de-Sorel (Order of reference given on 12 November 2015).
- **Bill 492**, An Act to amend the Civil Code to protect seniors' rights as lessees (Order of reference given on 4 June 2015).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and administrative management of the Société d'habitation du Québec.

#### Interpellation:

- By the Member for Gaspé to the Minister responsible for Small and Medium Enterprises, Regulatory Streamlining and Regional Economic Development on the following subject: *The Government's lack of vision with respect to regional development.* (notice given on 10 March 2016).

## COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- **Bill 86**, An Act to modify the organization and governance of school boards to give schools a greater say in decision-making and ensure parents' presence within each school board's decision-making body (Order of reference given on 11 February 2016).

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 70**, An Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry (Order of reference given on 10 March 2016).

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 74**, An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 26 March 2015 (Order of reference given on 19 November 2015).
- **Bill 87**, An Act to facilitate the disclosure of wrongdoings within public bodies (Order of reference given on 18 February 2016).

### **Order of initiative**

- The tax havens phenomenon.

## COMMITTEE ON INSTITUTIONS

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 59**, An Act to enact the Act to prevent and combat hate speech and speech inciting violence and to amend various legislative provisions to better protect individuals (Order of reference given on 19 November 2015).

#### Special Consultations:

- **Bill 64**, Firearms Registration Act (Order of reference given on 10 March 2016).

### **Statutory order**

- Examination of the report on the implementation of the Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly.

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.

## COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 77**, Québec Immigration Act (Order of reference given on 18 February 2016).

### **Order of initiative**

- Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence.

## COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

### **Statutory order**

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).
- Examination of the 2013-2014 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred on 9 October 2014).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

### **Order of initiative**

- The living conditions of adults staying in residential and long-term care centres.

## COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 76**, An Act to modify the organization and governance of shared transportation in the Montréal metropolitan region (Order of reference given on 1 December 2015).

### **Statutory order**

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions.

### **Part 5**

### **WRITTEN QUESTIONS**

Questions already placed on the Order Paper  
*are published each Wednesday*

- (169) Mr. Turcotte (Saint-Jean) – **17 March 2016**  
To the Minister of Health and Social Services

Last 18 August, the cancellation of the expansion work on the laboratories at Hôpital Haut-Richelieu created confusion and misunderstanding among my constituents. Since this decision was taken, I personally brought the matter to your attention; I had a written question placed on the National Assembly's Order Paper on 15 September 2015; I asked a question during Oral Question Period on 12 November 2015; and I tabled a petition entitled "Situation des laboratoires de l'Hôpital du Haut-Richelieu et projet Optilab", signed by close to 4000 petitioners, last 10 February. It's clear that none of my interventions, nor any of my questions, and none of the actions undertaken by my community received a satisfactory answer. Considering your recent reply regarding this petition and in spite of the fact that I do not share your opinion on the transfer of a good part of our laboratory to Hôpital Charles-Le Moyne, I would like to know the following:

- How will you apply the recommendations made in the feasibility study conducted by your department?

- Can we be certain that quality of care will improve?
- Currently, as is provided for in the Ministère's project, does the Hôpital Charles-LeMoyne laboratory have the capacity to alone analyze 70 % of Hôpital du Haut-Richelieu's samples and three-quarters of the samples currently analyzed by the remaining Montérégie hospital laboratories?
- Why not share the tasks of the future Optilab host server among Hôpital Charles-Le Moyne and Hôpital du Haut-Richelieu, since both hospitals will henceforth be a part of the same CISSS?
- How will the vacant laboratory premises be used (over 85 % of the finished area) at Hôpital du Haut-Richelieu?
- What are the costs associated with the cancellation of the laboratory expansion project, if we take into account the amounts invested for studies, plans, deconstruction, penalties, etc.?
- What amounts will need to be invested to create the computer interface that is required to complete the Optilab project?
- How will specimen transportation to Hôpital Charles-LeMoyne laboratories be carried out and what will transportation costs be?

## Part 6

### NOTICES

#### I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

##### **Government Bills**

##### **Private Members' Public Bills**

##### **Private Bills**

#### II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME